



## News

### EAFT Summit in Oslo, October 2012

The sixth Terminology Summit, locally organized by The Language Council of Norway (Språkrådet) in collaboration with The European Association for Terminology (EAFT), will take place on Thursday 11th and Friday 12th October at the Soria Moria hotel and conference centre, located in the Holmenkollen hill on the outskirts of Oslo.

#### Last call for registration and final programme

The deadline for [Summit](#) registration has expired, but the organizers will accept late registrations until October 5th. The final programme is already available and can be found along with useful information on the Summit page: <http://www.sprakradet.no/nb-NO/Tema/Terminologi-og-fagspraak/EAFT-2012/>

#### Preconference workshop

On Wednesday 10th October, a half-day international workshop on national termbanks will take place. The workshop, "Termintra", will be led by Mr. Henrik Nilsson of the Swedish Terminology Centre TNC and Ms. Kjersti Drøsdal Vikøren of Standards Norway. The working language is English. A draft programme is available.

Read more here: <http://www.sprakradet.no/nb-NO/Summit-2012/Pre-conference-workshop/>

#### International Terminology Awards

The Awards Ceremony will take place on the occasion of the Sixth Terminology Summit in Oslo (Norway), on October 12th. Information on the Awards can be found on: <http://www.sprakradet.no/nb-NO/Summit-2012/International-Terminology-Awards/>

#### EAFT General Assembly

The EAFT General Assembly will be held in the afternoon of Friday 12th October. As the Summit date approaches, GA details will be available on: <http://www.sprakradet.no/nb-NO/Summit-2012/EAFT-General-Assembly>

### Master thesis on Terminology Management in EU institutions

TermCoord announces the publication of a master's thesis on terminology management in the EU institutions, focusing on the way terminology work is coordinated at the European Parliament. It has been written by Agnieszka Antosik and supervised by Prof. Budin at the University of Vienna. This thesis examines the role of terminology in the European Parliament and the importance of terminology for quality in the context of the EU translation and interpreting.

Visit this site for further information: <http://termcoord.wordpress.com/terminology-tools/thesis-on-terminology/>

### Report on the 13th session of the General Assembly of Infoterm

The 13th session of the Infoterm General Assembly (IGA) was hosted in Madrid by the Spanish Association for Standardisation and Certification (AENOR) on 26 June 2012. The session took place in conjunction with the meetings of ISO/TC 37 Terminology and other language and content resources, of which Infoterm functions today as "Twinned Secretariat" after managing the secretariat of this Committee from 1971 till 2008. It was recognized that ISO/TC 37 was also developing well - on the tracks that were laid by Infoterm in good cooperation with TC 37 members and experts, many of whom are closely collaborating with Infoterm.

Among others, several EAFT members joined the IGA: Anna-Lena Bucher (TNC), Elisabeth Casademont (TERMCAT), Nicole Sévigny (TPSGC/PWGSC), Hanne Erdman Thomsen (GTW), Klaus-Dirk Schmitz (DEUTERM), Gerhard Budin (UNESCO/MTC Chair) and Anne Drame (TERMNET).

Hereafter the Infoterm Members represented at the Assembly reported on their activities accompanied by a lively discussion. President Albina Auksoriūtė stated with great satisfaction the highly impressive activities of Infoterm Members and the lively exchange of information at the Assembly.

More information can be gathered from the latest Infoterm Newsletter:

[http://www.infoterm.info/activities/periodicals\\_archive.php](http://www.infoterm.info/activities/periodicals_archive.php)

## 19th European Symposium on Languages for Special Purposes

The 19th European Symposium on Languages for Special Purposes (LSP) is going to take place at the Centre for Translation Studies University of Vienna on 8th-12th July 2013. It is organized by Prof. Dr. Gerhard Budin, the vice-president of the IITF (International Institute for Terminology Research). The topic will be "Multilingual, Transcultural Communication in the Digital Age".

For further information, please see: <https://lsp2013.univie.ac.at/home/>

## SCATERM and Terminàlia Journal

The Societat Catalana de Terminologia (SCATERM), set up in 2008, is a subsidiary of the Institute of Catalan Studies, assigned to its Philology Section (see for more information <http://scaterm.iec.cat/>). Amongst its activities, focussed on supporting the widespread use of Catalan terminology, SCATERM publishes a terminology journal, edited by M. Teresa Cabré, entitled Terminàlia.

The journal is available in paper format and online at <http://revistes.iec.cat/index.php/terminalia>

## Journal of Specialised Translation on Terminology, Phraseology and Translation

A special issue of the Journal of Specialised Translation on Terminology, Phraseology and Translation (Jostrans), an open-access journal, is out (18, July 2012). The issue was guest-edited by Margaret Rogers. See the Jostrans website for more details: [http://www.jostrans.org/issue18/issue18\\_toc.php](http://www.jostrans.org/issue18/issue18_toc.php).

## Neology Observatory for the Italian Language

The database of the Neology Observatory for the Italian Language is already available on line. For further details, visit this site: <http://www.iliesi.cnr.it/ONLI/indice.php>

## Agenda

### The sixth EAFT Terminology Summit

11-12 October 2012

Oslo, Norway

### Plurilingualism and the Labour Market. The quality of Communication

25-26 October 2012

Udine, Italy

### Riterm 2012

25-26 October 2012

Alicante, Spain

### Associations Round Table 2012

12th November 2012

Brussels, Belgium

### TOTH 2012: Contesti e Note in terminologia

16 November 2012

Forli, Italy

### Nordterm Conference

17-20 June 2012

Stockholm, Sweden

19th European Symposium on Languages for Special Purposes (LSP)

8-12 July 2013

Vienna, Austria

## Suggestions

The European Association for Terminology is a non-profit professional organisation for the terminology sector in Europe. It is designed to further plurilingualism through terminology, to provide a European platform for promoting and professionalising terminological activities and improving awareness of them, and to liaise and cooperate actively with relevant organisations, associations and institutions.

Do not hesitate to send us comments or suggestions that could help us accomplish our mission or that could draw our attention to any forthcoming event or activity. We would be pleased to include them in the next issue as well as in our agenda.

Contact: [term@eaft-aet.net](mailto:term@eaft-aet.net)